



007877



SV POPCORNMASKIN

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO POPKORNMASKIN

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL URZĄDZENIE DO POPCORN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN POPCORN MACHINE

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE POPCORNMASCHINE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI POPCORN-KONE

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhemmää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR MACHINE À POP-CORN

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL POPCORNMACHINE

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Låt inte barn använda, rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Detta är inte en leksak. Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn. Förvara utom räckhåll för barn.
- Använd inte produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om

sladden eller stickproppen är skadad. Kassera produkten om den är skadad och ersätt den med en ny.

- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk. Använd inte produkten utomhus.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inte produkten i närheten av badkar, dusch, handfat eller andra kärl med vatten.
- Placera produkten på plant, stabilt underlag.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

ELSÄKERHET

- Eventuella reparationer ska utföras av kvalificerad personal eller behörig servicerepresentant.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad, Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig

servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Flytta aldrig produkten genom att dra i sladden. Dra sladden så att den inte blir trampad på eller utgör en snubblingsrisk.
- Dränk aldrig sladden, stickproppen eller produkten i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när stickproppen är isatt.
- Använd inte förlängningssladd. Anslut direkt till nätuttag.
- Försök inte reparera eller demontera produkten – risk för allvarlig personskada.
- Rör inte vid sladden, stickproppen eller nätadaptern med våta händer.
- Sätt strömbrytaren i avstängt läge under transport och om

produkten inte ska användas under en längre tid.

- Vidrör inte heta ytor. Använd handtag och knoppar.
- Dra ut stickproppen före rengöring samt när produkten inte används. Låt produkten svalna före rengöring eller borttagning av delar.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Placera inte produkten på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Lägg inte i några andra ingredienser eller tillsatser, som olja, matfett, smör, margarin, salt eller socker, eftersom det skadar popcornmaskinen.
- Anslut alltid sladden till produkten först och sedan till nätuttag. Stäng av med strömbrytaren och dra ut sladden.
- Produkten får inte lämnas utan övervakning medan den är ansluten till nättuttag.

- Var försiktig när de färdiga popcornen tas ut.
- Produkten har kort nätsladd för att förhindra att den fastnar eller utgör en snubblingsrisk.
- Om produkten är skyddsjordad får endast förlängningssladdar av 3-ledartyp med skyddsjordledare användas.
- På märkskylten anges längsta tillåtna kontinuerliga drifttid (fem minuter är längsta tillåtna kontinuerliga drifttid).
- Låt produkten svalna minst tio minuter mellan driftperioderna.
- Produkten är inte avsedd att styras med extern timer eller separat fjärrkontroll.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elskrot

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1200 W
Strömförbrukning i standbyläge	0,18 W
Volym	0,40 l
Kabellängd	93 cm
Mått	280 x 140 x 150 mm

BESKRIVNING

1. Mätkopp
2. Toppkåpa
3. Påfyllningsöppning
4. Produkthölje (plast)
5. Strömbrytare

BILD 1

HANDHAVANDE

- Placera popcornmaskinen på en plan yta.
- Popcornmaskinen och dess tillbehör bör före första användning torkas av med en fuktad trasa.
- Popcornmaskinen behöver inte förvärmas.

ANVÄNDNING

1. Mät upp lämplig majs mängd med den medföljande mätkoppen. Överfyll inte - ett fullt mått per omgång är tillräckligt. Mer än ett fullt mått är överfyllning och kan medföra att popcornmaskinen inte fungerar korrekt.
2. Håll majs kornen i värmekammaren av aluminium, genom påfyllningsöppningen.
3. Sätt tillbaka mätkoppen på dess plats i toppkåpan efter användning.
4. Placera en stor skål under utloppet. Skålens kant ska vidröra maskinens hölje. Det är viktigt att popcornen kan strömma fritt ut genom utloppet och ner i skålen, utan att på något sätt hindras av eller studsas mot något, eftersom färska popcorn är varma och kan orsaka obehag om de vidrörs för tidigt.
5. Starta popcornmaskinen. Efter en kort stund kommer färdiga popcorn att automatiskt drivas ut ur värmekammaren och ut genom utloppet, tills hela den påfyllda mängden är poppad. Detta går på mindre än tre minuter.
6. Stäng av popcornmaskinen och ta ut stickproppen ur nättuttaget när hela mängden är poppad.

OBS!

- **Låt popcornmaskinen svalna 10 till 12 minuter innan den används igen.**
- **Om ytterligare en laddning ska poppas, ska värmekammaren först tömmas på popcorn som eventuellt ligger kvar i den. Hantera toppkåpan och mätkoppen försiktigt – de blir mycket varma när popcornmaskinen används.**

VARNING!

- **Placera mätkoppen i toppkåpan överdel, vänd åt rätt håll.**
- **Lägg aldrig smör i aluminiumvärmekammaren.**

UNDERHÅLL

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Dra ut sladden före rengöring.
- Låt popcornmaskinen svalna helt före rengöring.
- Rengör popcornmaskinens plastdelar med en fuktad trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel, det kan skada popcornmaskinen.
- Toppkåpan och mätkoppen kan diskas i varmt vatten och diskmedel.

FÖRVARING

När popcornmaskinen inte används, koppla bort den från nättuttaget och förvara den torrt och oåtkomligt för barn.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet fra noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Ikke la barn bruke, rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Dette er ikke et leketøy. Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn. Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk produktet til noe annet enn det det er beregnet for.
- Ikke bruk produktet dersom det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Kasser produktet hvis

det er skadet, og erstatt det med et nytt.

- Produktet er kun beregnet på innendørs bruk. Produktet må ikke brukes utendørs.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk. Produktet er ikke beregnet for kommersiell bruk.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj, servant eller annet som inneholder vann.
- Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag.
- Produktet er kun beregnet på innendørs bruk.

ELSIKKERHET

- Eventuelle reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell eller en godkjent servicerepresentant.
- Produktet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.

- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
 - Ikke flytt produktet ved å trekke det etter ledningen. Legg ledningen slik at ingen trækker på den eller snubler i den.
 - Ikke senk ledningen, støpselet eller produktet ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykker.
 - Produktet må ikke forlates uten tilsyn når støpselet er koblet til stikkontakten.
 - Ikke bruk skjøteledning. Kobles direkte til strømuttak.
 - Ikke forsøk å reparere eller demontere produktet – fare for alvorlig personskade.
 - Ikke ta borti ledningen, støpselet eller strømadapteren med våte hender.
 - Sett strømbryteren i avslått posisjon under transport og hvis produktet ikke skal brukes på lang tid.
 - Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtak og knotter.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke brukes. La produktet kjøle seg ned før rengjøring eller demontering av deler.
 - Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
 - Ikke plasser produktet på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
 - Ikke tilsett andre ingredienser eller tilsetningsstoffer som olje, smør, margarin, salt eller sukker, da dette skader popkornmaskinen.
 - Koble alltid ledningen først til apparatet og deretter til strømuttaket. Slå av med strømbryteren og trekk ut støpselet.
 - Produktet må ikke forlates uten tilsyn mens det er koblet til en stikkontakt.
 - Vær forsiktig når du tar ut det ferdige popkornet.
 - Produktet har kort strømledning for å hindre at det setter seg fast eller utgjør en snublefare.

- Hvis produktet er jordnet, bruk kun skjøteledninger med tre ledere og med jordleder.
- På typeskiltet angis lengste tillatte kontinuerlige driftstid (fem minutter er lengste tillatte kontinuerlige driftstid).
- La produktet kjøle seg ned i minst ti minutter mellom driftsperiodene.
- Produktet er ikke beregnet for styring med eksternt tidsur eller separat fjernkontroll.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1200 W
Strømforbruk i standby-modus	0,18 W
Volum	0,40 l
Kabellengde	93 cm
Mål	280 x 140 x 150 mm

BESKRIVELSE

1. Målebeger
2. Topplukk
3. Påfyllingsåpning
4. Produkthylster (plast)
5. Strømbryter

BILDE 1

BRUK

- Plasser popkornmaskinen på et plant underlag.
- Popkornmaskinen og dens tilbehør bør tørkes av med en fuktig klut før første gangs bruk.
- Popkornmaskinen trenger ikke å forvarmes.

BRUK

1. Mål opp passende mengde maiskorn med det medfølgende målebegeret. Ikke overfyll – ett fullt beger per omgang er tilstrekkelig. Mer enn et fullt beger er overfylling og kan medføre at popkornmaskinen ikke fungerer korrekt.
2. Hell maiskornene i varmekjelen av aluminium, gjennom påfyllingsåpningen.
3. Sett målebegeret tilbake på plass i topplokket etter bruk.

4. Plasser en stor skål under utløpet. Kanten på skålen skal berøre selve maskinkroppen. Det er viktig at popkornet kan strømme fritt ut gjennom utløpet og ned i skålen, uten at det på noe vis blir hindret av eller stusser borti noe. Dette siden ferske popkorn er varme og kan forårsake ubehag hvis man tar på dem for tidlig.
5. Start popkornmaskinen. Etter en kort stund vil det ferdige popkornet automatisk drives ut av varmekjelen og gjennom utløpet, frem til hele den påfylte mengden er poppet. Dette vil bli ferdig på mindre enn tre minutter.
6. Slå av popkornmaskinen og trekk ut støpselet fra stikkontakten når hele mengden er poppet.

MERK!

- **La popkornmaskinen kjøle seg ned i 10 til 12 minutter før den brukes igjen.**
- **Om ytterligere en porsjon skal poppes, skal varmekjelen først tømmes for popkorn som eventuelt ligger igjen. Håndter topplokket og målebegeret forsiktig – de blir svært varme når popkornmaskinen er i bruk.**

ADVARSEL!

- **Plasser målebegeret øverst på topplokket, vendt i riktig retning.**
- **Tilsett aldri smør i varmekjelen av aluminium.**

VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Trekk ut støpselet før rengjøring.
- La popkornmaskinen kjøle helt før rengjøring.
- Rengjør popkornmaskinen plastdeler med en fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, det kan skada popkornmaskinen.

- Toppløkket og målebegeret kan vaskes med varmt vann og oppvaskmiddel.

OPPBEVARING

Når popkornmaskinen ikke er i bruk, koble den fra strømuttaket og oppbevar den tørt og utilgjengelig for barn.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie pozwalaj dzieciom używać, czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Produkt nie służy do zabawy. Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu. Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj produktu do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Nie używaj produktu, jeżeli jest niesprawny, nie działa w normalny sposób lub jeżeli prze-

wód lub wtyk są uszkodzone. Zutylijuj produkt, jeśli jest uszkodzony, i zastąp go nowym.

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą.
- Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwisant.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony. W takim przypadku elementy te wymagają

wymiany w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie przesuwaj produktu, ciągnąc za przewód. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było go nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyku ani produktu w wodzie ani innej cieczy, gdyż stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda.
- Nie używaj przedłużaczy. Podłącz produkt bezpośrednio do gniazda ściennego.
- Nie próbuj naprawiać ani demontować produktu ze względu na ryzyko odniesienia ciężkich obrażeń ciała.
- Nie dotykaj przewodu, wtyku ani zasilacza mokrymi rękoma.
- Umieść przełącznik w położeniu wyłączonym w przypadku transportu lub jeżeli produkt

nie będzie używany przez dłuższy czas.

- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i gatek.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz produktu. Odczekaj, aż produkt ostygnie, zanim przystąpisz do czyszczenia lub wyjmowania części.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj produktu na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku lub w ich pobliżu.
- Nie wkładaj do środka żadnych innych składników ani dodatków, takich jak olej, tłuszcz spożywczy, masło, margaryna, sól czy cukier, gdyż uszkodzą urządzenie.
- Zawsze podłączaj przewód w pierwszej kolejności do urządzenia, a następnie do gniazda. Wyłącz urządzenie przełącznikiem i wyjmij wtyk z gniazda.

- Produktu nie wolno pozostawiać bez nadzoru, jeśli jest podłączone do sieci zasilania.
- Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania gotowego popcornu.
- Przewód produktu jest krótki, aby zapobiec jego utknięciu lub potknięciu się o niego.
- Jeśli produkt jest uziemiony, wolno używać jedynie trójżyłowych przedłużaczy z uziemieniem.
- Na tabliczce znamionowej podany jest najdłuższy dozwolony czas pracy ciągłej (w tym przypadku to pięć minut).
- Oczekaj, aż produkt ostygnie pomiędzy kolejnymi cyklami pracy.
- Produktem nie można sterować przy użyciu zewnętrznego wyłącznika czasowego lub osobnego pilota.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	1200 W
Zużycie energii w trybie standby	0,18 W
Pojemność	0,40 l
Długość przewodu	93 cm
Wymiary	280 x 140 x 150 mm

OPIS

1. *Kubek z miarką*
2. *Pokrywa górna*
3. *Otwór do napełniania*
4. *Obudowa produktu (tworzywo sztuczne)*
5. *Przetłacznik*

RYS. 1

OBSŁUGA

- Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie do popcornu oraz wszelkie akcesoria należy przetrzeć wilgotną szmatką.
- Urządzenia nie trzeba rozgrzewać przed użyciem.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Napełnij urządzenie odpowiednią ilością ziaren kukurydzy, posługując się dołączonym kubkiem z miarką. Nie przepełniaj urządzenia – wolno wysypać na raz tylko jedną pełną miarkę. Przepełnienie urządzenia może spowodować, że nie będzie ono działało poprawnie.
2. Nasyp ziarna kukurydzy do aluminiowej komory rozgrzewania przez otwór do napełniania.
3. Włóż kubek z miarką z powrotem na jego miejsce na pokrywie górnej.
4. Pod wylotem z urządzenia umieść dużą miskę. Brzeg miski powinien dotykać obudowy urządzenia. Popcorn powinien swobodnie wysypywać się przez wylot do miski, nic nie powinno go blokować oraz nie powinien się od niczego odbijać, ponieważ świeży popcorn jest gorący i jego dotknięcie może spowodować dyskomfort.
5. Uruchom urządzenie do popcornu. Po krótkiej chwili gotowy popcorn zacznie automatycznie wysypywać się z komory rozgrzewającej i poprzez wylot na zewnątrz, aż do momentu, gdy wszystkie wyspane ziarna się rozprężą. Potrwa to niecałe trzy minuty.
6. Po zakończeniu przygotowywania popcornu wyłącz urządzenie i wyciągnij przewód z gniazda.

UWAGA!

- **Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj 10–12 minut, aż ostygnie.**
- **Jeśli chcesz od razu przygotować kolejną porcję popcornu, najpierw opróżnij komorę rozgrzewającą z nierozprężonych ziaren, które mogły tam pozostać. Ostrożnie obsługuj pokrywę górną i kubek z miarką, gdyż podczas używania urządzenia elementy te bardzo się nagrzewają.**

OSTRZEŻENIE!

- **Włóż kubek z miarką do górnej części pokrywy i dokręć we właściwym kierunku.**
- **Nigdy nie wkładaj masła do aluminiowej komory rozgrzewającej.**

KONSERWACJA

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem wyjmij wtyk z gniazda.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Oczyszczaj elementy z tworzywa zwiłżoną szmatką. Nie używaj ściernych środków czyszczących ze względu na ryzyko uszkodzenia urządzenia.
- Pokrywę i kubek z miarką można umyć ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń.

PRZECHOWYWANIE

Na czas nieużywania urządzenia odłącz je od sieci i przechowuj w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not allow children to use, clean or maintain the product without supervision.
- This is not a toy. Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children. Store out of the reach of children.
- Use the product only for its intended purpose.
- Do not use the product if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Discard

the product if it is damaged and replace with a new one.

- The product is only intended for indoor use. Do not use the product outdoors.
- The product is only intended for household use. The product is not intended for commercial use.
- Do not use the product near a bath, shower, sink, or other receptacle containing water.
- Place the product on a level, stable surface.
- The product is only intended for indoor use.

ELECTRICAL SAFETY

- Repairs should be carried out by qualified personnel or an authorised service centre.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged. A damaged power cord or plug must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated

voltage on the type plate.

- Never move the product by pulling the power cord. Place the power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.
- Never immerse the power cord, plug or product in water or any other liquid – risk of electric shock.
- Never leave the product unattended when plugged in.
- Do not use an extension cord. Connect directly to a power point.
- Do not attempt to repair or dismantle the product – risk of serious personal injury.
- Do not touch the power cord, plug or mains adapter with wet hands.
- Switch off the power switch before transporting the product, or when it will not be used for some time.
- Do not touch hot surfaces. Use the handles and knobs.
- Pull out the plug before cleaning and when the product is not in use. Allow

the product to cool before cleaning or removing parts.

- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not put the product on or near a hot stove or in a hot oven.
- Do not put in any other ingredients, such as oil, fat, butter, margarine, salt or sugar, as this can damage the popcorn machine.
- Always connect the power cord to the product first, and then to a power point. Switch off with the power switch and unplug the power cord.
- Do not leave the product unattended when it is connected to a power point.
- Be careful when taking out the popcorn.
- The product has a short power cord to prevent it fastening, or someone tripping over it.
- If the product is earthed only use an extension cord of the 3-wire type with a protective earth.

- The maximum run time is specified on the rating plate (five minutes of continuous use).
- Allow the product to cool for at least ten minutes after use.
- The product is not intended to be controlled by an external timer or a separate remote control.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1200 W
Power consumption in off mode	0,18 W
Volume	0.40 l
Cord length	93 cm
Size	280 x 140 x 150 mm

DESCRIPTION

1. *Measuring cup*
2. *Top cover*
3. *Refill opening*
4. *Product casing (plastic)*
5. *Power switch*

FIG. 1

USE

- Place the popcorn machine on a level surface.
- The popcorn machine and its accessories should be wiped with a damp cloth before using for the first time.
- The popcorn machine does not need to be preheated.

HOW TO USE

1. Measure up a suitable amount of corn with the supplied measuring cup. Do not overfill – one full cup is sufficient. The popcorn machine will not work properly if more than one full cup is used.
2. Pour the corn into the aluminium heating chamber through the refill opening.
3. Replace the measuring cup in the top cover after use.
4. Place a large bowl under the outlet. The edge of the bowl should touch the machine casing. It is important that the popcorn can flow out freely through the outlet and into the bowl without obstruction and without bouncing around, because fresh popcorn is hot and can cause discomfort if touched too soon.
5. Start the popcorn machine. After a short while fresh popcorn will automatically be forced out from the chamber and through the outlet until all of it is popped. It takes less than three minutes.

6. Switch off the popcorn machine and pull out the plug from the power point when it is all popped.

NOTE:

- **Allow the popcorn machine to cool for 10 to 12 minutes before using it again.**
- **Empty the chamber of any residual popcorn before using it again. Handle the top cover and measuring cup with care – they get very hot when the popcorn machine is in use.**

WARNING!

- **Put the measuring cup in the top of the cover, facing the right way.**
- **Never put butter in the aluminium heating chamber.**

MAINTENANCE**MAINTENANCE AND CLEANING**

- Unplug the power cord before cleaning.
- Allow the popcorn machine to cool before cleaning.
- Clean plastic parts on the popcorn machine with a damp cloth. Do not use abrasive detergent, this can damage the popcorn machine.
- The top cover and measuring cup can be washed with hot water and washing-up liquid.

STORAGE

When the popcorn machine is not in use, unplug it from the power point and store in a dry place out of the reach of children.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen, reinigen oder warten.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Kabel oder Stecker Schäden aufweisen. Defektes Produkt entsorgen und durch ein neues ersetzen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Das Produkt nicht im Freien verwenden.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Waschbecken oder Behältern mit Wasser verwenden.
- Produkt auf einer waagerechten, stabilen Fläche aufstellen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Eventuelle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal oder einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einem zugelassenen Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Das Produkt nie durch Ziehen am Kabel transportieren. Das Netzkabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann und dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Kabel, Stecker und Produkt nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten eintauchen – Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Das Produkt direkt an eine Netzsteckdose anschließen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren oder zu zerlegen – es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Berühren Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen oder Körperteilen.
- Den Schalter ausschalten, bevor das Produkt transportiert wird oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Zum Anfassen Griffe und Knäufe verwenden.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt gereinigt oder nicht verwendet wird. Das Produkt abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird oder Teile ausgetauscht werden.

- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Das Produkt nicht auf oder in der Nähe eines warmen Herdes und nicht in einem warmen Backofen aufstellen.
- Fügen Sie keine anderen Zutaten oder Zusatzstoffe wie Öl, Backfett, Butter, Margarine, Salz oder Zucker hinzu, da dies die Popcornmaschine beschädigen kann.
- Kabel immer zuerst am Produkt anschließen und dann in die Steckdose stecken. Mit dem Netzschalter ausschalten und den Stecker ziehen.
- Das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen, so lange es an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Seien Sie vorsichtig beim Entnehmen des fertigen Popcorns.
- Das Produkt hat ein kurzes Netzkabel, um zu verhindern, dass es eingeklemmt wird oder eine Stolpergefahr darstellt.
- Wenn das Produkt geerdet ist, dürfen nur 3-adrige

Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.

- Die maximal zulässige Einschaltdauer ist auf dem Leistungsschild angegeben (fünf Minuten ist die maximal zulässige Einschaltdauer).
- Das Produkt zwischen diesen Phasen mindestens zehn Minuten abkühlen lassen.
- Das Produkt ist nicht für die Steuerung durch eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung vorgesehen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Altprodukte müssen als Elektroschrott entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	1200 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,18 W
Fassungsvermögen	0,40 l
Kabellänge	93 cm
Maße	280 x 140 x 150 mm

BESCHREIBUNG

1. *Messbecher*
2. *Haube*
3. *Einfüllöffnung*
4. *Gehäuse (Kunststoff)*
5. *Ein-/Ausschalter*

ABB. 1

BEDIENUNG

- Stellen Sie die Popcornmaschine auf eine ebene Oberfläche.
- Die Popcornmaschine und ihr Zubehör sollten vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Die Popcornmaschine muss nicht vorgeheizt werden.

VERWENDUNG

1. Messen Sie die entsprechende Maismenge mit dem mitgelieferten Messbecher ab. Nicht überfüllen – ein voller Messbecher je Durchgang reicht. Eine größere Menge ist Überfüllung und kann dazu führen, dass die Popcornmaschine nicht richtig funktioniert.
2. Schütten Sie die Maiskörner durch die Einfüllöffnung in die Aluminiumheizkammer.
3. Setzen Sie den Messbecher nach Gebrauch wieder an seinen Platz in der Haube zurück.
4. Stellen Sie eine große Schüssel unter die Auswurföffnung. Der Schüsselrand sollte das Gehäuse der Maschine berühren. Es ist wichtig, dass das Popcorn ungehindert und ohne an etwas zu stoßen aus der Auswurföffnung gelangt, da frisches Popcorn heiß ist und Schmerzen verursachen kann, wenn es zu früh berührt wird.

5. Popcornmaschine starten. Nach kurzer Zeit wird das fertige Popcorn automatisch aus der Heizkammer und durch die Auswurföffnung befördert, bis die gesamte Menge gepufft ist. Das dauert weniger als drei Minuten.
6. Popcornmaschine ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn die gesamte Menge gepufft ist.

ACHTUNG!

- **Vor der erneuten Verwendung sollte das Produkt 10-12 Minuten abkühlen.**
- **Soll eine weitere Ladung gepufft werden, muss die Heizkammer zunächst von eventuell darin verbliebenem Popcorn befreit werden. Gehen Sie vorsichtig mit Haube und Messbecher um – sie werden sehr heiß, wenn die Popcornmaschine läuft.**

WARNUNG!

- **Stellen Sie den Messbecher in die obere Haube und drehen Sie ihn in die richtige Richtung.**
- **Geben Sie niemals Butter in die Aluminiumheizkammer.**

PFLEGE

PFLEGE UND REINIGUNG

- Das Kabel vor der Reinigung entfernen.
- Lassen Sie die Popcornmaschine vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Kunststoffteile mit einem angefeuchteten Tuch reinigen. Keine Scheuermittel verwenden, da dies die Popcornmaschine beschädigen könnte.
- Haube und Messbecher können in warmem Wasser mit Spülmittel gewaschen werden.

AUFBEWAHRUNG

Wenn die Popcornmaschine nicht benötigt wird, Netzstecker ziehen und Maschine trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Älä anna lasten käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tämä ei ole lelu. Valvo tuotetta huolellisesti, kun lapset käyttävät sitä tai sitä käytetään lasten läheisyydessä. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti tai jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut.

Jos tuote on vaurioitunut, hävitä se ja vaihda se uuteen.

- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä käytä tuotetta ulkona.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Älä käytä sitä kylpyammeiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vesiastioiden lähellä.
- Aseta tuote tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Kaikki korjaukset on teetettävä ammattitaitoisella henkilöstöllä tai valtuutetulla huoltoedustajalla.
- Älä käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä koskaan siirrä tuotetta johdosta vetämällä. Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se muodosta kompastumisriskiä.
- Älä koskaan upota johtoa, pistotulppaa tai tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen - sähköiskun vaara.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun pistotulppa on pistorasiassa.
- Älä käytä jatkojohtoa. Kytke suoraan pistorasiaan.
- Älä yritä korjata tai purkaa tuotetta - vakavan henkilövahingon vaara.
- Älä koske johtoon, pistotulppaan tai tuotteeseen märillä käsillä.
- Aseta virtakytkin pois päältä kuljetuksen ajaksi ja jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun tuotetta ei käytetä. Anna tuotteen jäähtyä ennen puhdistusta ja ennen osien irrotusta.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä aseta tuotetta kuumalle liedelle tai kuumaan uuniin tai niiden läheisyyteen.
- Älä lisää muita ainesosia tai lisäaineita, kuten öljyä, ruokarasvaa, voita, margariinia, suolaa tai sokeria, sillä ne vahingoittavat popcorn-konetta.
- Kytke johto aina ensin tuotteeseen ja sitten pistorasiaan. Pysäytä virtakytkimellä ja vedä pistotulppa ulos.
- Tuotetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty pistorasiaan.
- Ole varovainen poistaessasi valmista popcornia.
- Tuotteessa on lyhyt virtajohto, jotta se ei jää

jumiin tai aiheuta kompastumisvaaraa.

- Jos tuote on maadoitettu, sen kanssa saa käyttää vain 3-johtimisia jatkojohtoja, joissa on suojamaadoitusjohdin.
- Tyyppikilvessä ilmoitetaan suurin sallittu jatkuva käyttöaika (viisi minuuttia on suurin sallittu jatkuva käyttöaika).
- Anna tuotteen jäähtyä vähintään kymmenen minuuttia käyttöjaksojen välillä.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on lajiteltava sähköromuksi

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	1200 W
Virrankulutus poissaolotilassa	0,18 W
Tilavuus	0,40 l
Johdon pituus	93 cm
Mitat	280 x 140 x 150 mm

KUVAUS

1. Mittakuppi
2. Yläkansi
3. Täyttöaukko
4. Tuotteen kotelo (muovia)
5. Virtakytkin

KUVA 1

KÄYTTÖ

- Aseta popcorn-kone tasaiselle alustalle.
- Popcorn-kone ja sen lisävarusteet on pyyhittävä kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Popcorn-konetta ei tarvitse esilämmittää.

KÄYTTÖ

1. Mittaa sopiva määrä maissia mukana olevalla mittakupilla. Älä täytä liikaa - yksi täysi mitallinen riittää. Yli täyden mitallisen on ylitäyttöä ja voi aiheuttaa popcorn-koneen toimintahäiriön.
2. Kaada maissi alumiiniseen kuumennuskammioon täyttöaukon kautta.
3. Laita mittakuppi takaisin paikalleen yläkanteen käytön jälkeen.
4. Aseta suuri kulho ulostuloaukon alle. Kulhon reunan on koskettava koneen koteloa. On tärkeää, että popcorn pääsee virtaamaan vapaasti ulostuloaukosta

kulhoon ilman, että se estyy millään tavalla tai törmää mihinkään, sillä tuore popcorn on kuumaa ja voi aiheuttaa epämukavuutta, jos sitä kosketetaan liian pian.

5. Käynnistä popcorn-kone. Lyhyen ajan kuluttua valmis popcorn työntyy automaattisesti ulos kuumennuskammioista ja ulos ulostuloaukosta, kunnes koko täytetty määrä on pokahtanut. Tämä kestää alle kolme minuuttia.
6. Sammuta popcorn-kone ja irrota pistotulppa pistorasiasta, kun kaikki maissi on pokahtanut.

HUOM!

- **Anna popcorn-koneen jäähtyä 10... 12 minuuttia ennen seuraavaa käyttöä.**
- **Jos aiot valmistaa toisen annoksen, kuumennuskammio on ensin tyhjennettävä. Käsittele yläkantta ja mittakuppia varovasti - ne kuumelevat erittäin kuumiksi, kun popcorn-kone on käytössä.**

VAROITUS!

- **Aseta mittakuppi yläkannen yläosaan oikein päin.**
- **Älä koskaan laita voita alumiiniseen kuumennuskammioon.**

HUOLTO

HUOLTO JA PUHDISTUS

- Irrota virtajohto ennen puhdistusta.
- Anna popcorn-koneen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
- Puhdista popcorn-koneen muoviosat kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia aineita, ne voivat vahingoittaa popcorn-konetta.
- Yläkansi ja mittakuppi voidaan pestä kuumalla vedellä ja pesuaineella.

SÄILYTYS

Kun popcorn-konetta ei käytetä, irrota se pistorasiasta ja säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le produit.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants utiliser, nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Ce n'est pas un jouet. Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants. À tenir hors de portée des enfants.
- Ne jamais utiliser le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement, ou si le cordon ou la fiche est endommagé. Jetez le produit s'il est endommagé et remplacez-le par un neuf.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation en intérieur. N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Le produit n'est pas conçu pour un usage commercial.
- N'utilisez pas le produit à proximité de baignoires, de douches, d'éviers ou d'autres réservoirs d'eau.
- Placez le produit sur une surface plane et stable.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un technicien qualifié ou un réparateur agréé.

- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la fiche est endommagé. Si le cordon ou la fiche est endommagé, il doit être remplacé par un représentant de service qualifié ou toute autre personne qualifiée, afin d'écartier tout danger.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Positionnez le cordon d'alimentation de manière qu'il ne soit pas piétiné ou qu'il ne présente un risque de trébuchement.
- Ne plongez jamais le cordon, la fiche ou le produit dans de l'eau ni aucun autre liquide : risque d'accident électrique.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance quand la prise est branchée.
- N'utilisez pas de rallonge. Branchez directement sur la prise secteur.
- N'essayez pas de réparer ou de démonter le produit - risque de blessures graves.
- Ne touchez pas le cordon, la fiche secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Placez l'interrupteur en position d'arrêt pendant le transport et si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et les boutons.
- Débranchez le produit avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou d'enlever des éléments.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
- Ne placez pas le produit sur ou à proximité d'une cuisinière chaude ou dans un four chaud.

- N'ajoutez aucun autre ingrédient ou additif, tel que huile, graisse, beurre, margarine, sel ou sucre, car cela endommagerait la machine à pop-corn.
- Branchez tout d'abord le cordon au produit puis à la prise secteur. Éteignez l'interrupteur d'alimentation et débranchez le câble.
- Le produit ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise secteur.
- Soyez prudent lorsque vous retirez les grains de maïs éclatés.
- Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation court pour éviter qu'il ne se coince ou ne présente un risque de trébuchement.
- Si le produit est raccordé à la terre, seule une rallonge à 3 conducteurs avec mise à la terre peut être utilisée.
- La plaque signalétique indique la durée de fonctionnement continu maximale autorisée (cinq minutes).

- Laissez le produit refroidir pendant au moins dix minutes entre les tournées.
- Le produit n'est pas destiné à être commandé par une minuterie externe ou une télécommande séparée.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être traité comme un déchet d'équipement électrique et électronique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	1200 W
Consommation électrique en mode éteint	0,18 W
Contenance	0,40 l
Longueur du câble	93 cm
Dimensions	280 x 140 x 150 mm

DESCRIPTION

1. Gobelet doseur
2. Couvercle
3. Ouverture de remplissage
4. Boîtier du produit (plastique)
5. Interrupteur

FIG. 1

UTILISATION

- Placez la machine à pop-corn sur une surface plane.
- La machine à pop-corn et ses accessoires doivent être essuyés avec un linge humide avant la première utilisation.
- La machine à pop-corn n'a pas besoin d'être préchauffée.

UTILISATION

1. Mesurez la quantité appropriée de maïs avec le gobelet doseur fourni. Ne remplissez pas trop : un gobelet plein par tournée suffit. Si vous versez plus d'un gobelet plein dans la machine, elle sera trop remplie et fonctionnera peut-être pas correctement.
2. Versez les grains de maïs dans la chambre de soufflage en aluminium, par l'ouverture de remplissage.
3. Remettez le gobelet doseur en place dans le couvercle après utilisation.
4. Placez un grand bol de collecte sous l'orifice de sortie. Le bord du bol doit toucher le boîtier de la machine. Il est important que le pop-corn puisse s'échapper librement par l'orifice de sortie et tomber dans le bol sans être bloqué ni rebondir contre quoi que ce soit, car le pop-corn qui sort de la machine est chaud et peut causer de légères brûlures s'il est touché trop tôt.
5. Allumez la machine à pop-corn. Après un court instant, le pop-corn s'échappe automatiquement de la chambre de soufflage par l'orifice de sortie, jusqu'à ce que tous les grains versés dans la machine soient éclatés. Cela prend moins de trois minutes.

6. Éteignez la machine à pop-corn et débranchez-la lorsque la totalité des grains de maïs a éclaté.

REMARQUE !

- **Laissez-la refroidir 10 à 12 minutes avant de l'utiliser à nouveau.**
- **Si vous souhaitez faire une tournée supplémentaire, la chambre de soufflage doit d'abord être vidée de tout pop-corn qui pourrait y rester. Manipulez le couvercle et le gobelet doseur avec précaution : ils deviennent très chauds lorsque la machine à pop-corn est utilisée.**

ATTENTION !

- **Placez le gobelet doseur dans la partie supérieure du couvercle, tourné dans le bon sens.**
- **Ne mettez jamais de beurre dans la chambre de soufflage en aluminium.**

ENTRETIEN

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez le cordon avant de nettoyer le chargeur.
- Laissez la machine à pop-corn refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Nettoyez les pièces en plastique de la machine à pop-corn avec un linge humide. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, car cela pourrait endommager la machine à pop-corn.
- Le couvercle et le gobelet doseur peuvent être lavés à l'eau chaude et au liquide vaisselle.

RANGEMENT

Lorsque la machine à pop-corn n'est pas utilisée, débranchez-la et gardez-la au sec et hors de portée des enfants.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van het product van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Laat kinderen het product niet zonder toezicht gebruiken, reinigen of onderhouden.
- Dit is geen speelgoed. Let goed op het product als het wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen. Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt, of als het

snoer of de stekker beschadigd is. Gooi het product weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw.

- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of een ander recipiënt met water.
- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een erkende servicedienst.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker

beschadigd is. In dat geval moeten deze door een erkende

servicevertegenwoordiger of een andere vakman worden vervangen om gevaar te voorkomen.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Verplaats het product nooit door aan het snoer te trekken. Trek de stekker eruit zodat u niet op het snoer stapt of over het snoer kunt struikelen.
- Dompel het snoer, de stekker of het product nooit onder in water of andere vloeistoffen; gevaar voor elektrische ongevallen.
- Laat het product nooit onbeheerd achter zolang de stekker in het stopcontact zit.
- Gebruik geen verlengsnoer. Sluit direct aan op een stopcontact.
- Probeer het product niet te repareren of te demonteren – gevaar voor ernstig persoonlijk letsel.

- Raak het snoer, de stekker of de wisselstroomadapter niet aan met natte handen.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de UIT-stand om het product te verplaatsen of als u het product lange tijd niet zult gebruiken.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik de handgrepen en knoppen.
- Trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen en wanneer het product niet in gebruik is. Laat het product afkoelen voordat u onderdelen schoonmaakt of verwijdert.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Plaats het product niet op of naast een warm fornuis of in een hete oven.
- Voeg geen andere ingrediënten of additieven toe zoals olie, braadvet, boter, margarine, zout of suiker, deze kunnen de popcornmachine beschadigen.

- Sluit het snoer altijd eerst aan op het product en daarna op het stopcontact. Schakel het product uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact.
- U mag het product niet onbeheerd achterlaten terwijl het op een stopcontact is aangesloten.
- Wees voorzichtig wanneer u de bereide popcorn uit de machine haalt.
- Het product heeft een kort netsnoer om te voorkomen dat het vastloopt of aanleiding geeft tot struikelgevaar.
- Als het product geaard is, mogen alleen verlengsnoeren van het type 3-draads met aardgeleiding worden gebruikt.
- Op het typeplaatje wordt de maximaal toegestane continue bedrijfstijd aangegeven (vijf minuten is de maximaal toegestane continue bedrijfstijd).
- Laat het product tussen bedrijfsperiodes minstens tien minuten afkoelen.

- Het product is niet bedoeld voor regeling met een externe timer of aparte afstandsbediening.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Het afgedankte product moet worden gescheiden als elektrisch afval.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	1200 W
Inhoud	0,40 l
Snoerlengte	93 cm
Afmetingen	280 x 140 x 150 mm

BESCHRIJVING

1. *Maatbeker*
2. *Bovenklep*
3. *Vulopening*
4. *Productbehuizing (plastic)*
5. *Schakelaar*

AFB. 1

AANWENDING

- Plaats de popcornmachine op een effen oppervlak.

- De popcornmachine en de accessoires moeten vóór het eerste gebruik met een vochtige doek worden drooggewreven.
- De popcornmachine moet niet voorverwarmen.

GEBRUIK

1. Meet de juiste hoeveelheid maïs af met de meegeleverde maatbeker. Vul niet te veel; een volle maatbeker per keer is voldoende. Wanneer u de popcornmachine met meer dan een volle maatbeker vult, kan dit leiden tot een slechte werking.
2. Giet de maïskorrels via de vulopening in de aluminium warmtekamer.
3. Plaats de maatbeker na gebruik terug op zijn plaats in de bovenklep.
4. Plaats een grote kom onder de tuit. De rand van de kom moet de behuizing van de machine raken. Het is belangrijk dat de popcorn vrij uit de tuit en in de kom kan stromen, zonder dat ze ergens door gehinderd wordt of ergens tegen stoot; de bereide popcorn is immers heet en kan ongemak veroorzaken als u het voortijdig aanraakt.
5. Schakel de popcornmachine in. Na enkele ogenblikken wordt er al bereide popcorn automatisch uit de warmtekamer en door de tuit geduwd, totdat de volledige gevulde hoeveelheid gepoft is. Dit alles duurt minder dan drie minuten.
6. Schakel de popcornmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact zodra de volledige hoeveelheid is gepoft.

LET OP!

- **Laat de popcornmachine minstens 10 tot 12 minuten afkoelen voordat u ze opnieuw gebruikt.**

- **Om achteraf nog een lading te poffen, moet u eerst de popcorn verwijderen die eventueel in de warmtekamer is achtergebleven. Wees voorzichtig met de bovenklep en de maatbeker; deze worden erg warm tijdens het gebruik van de popcornmachine.**

WAARSCHUWING!

- **Plaats de maatbeker in het bovenste deel van de bovenklep, draai ze in de juiste stand.**
- **Voeg nooit boter toe aan de aluminium warmtekamer.**

ONDERHOUD

ONDERHOUD EN REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Laat de popcornmachine volledig afkoelen alvorens ze te reinigen.
- Reinig de plastic onderdelen van de popcornmachine met een vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de popcornmachine beschadigen.
- De bovenklep en de maatbeker kunnen met warm water en afwasmiddel worden gewassen.

OPSLAG

Wanneer u de popcornmachine niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact en bergt u ze op een droge plaats en buiten bereik van kinderen op.

